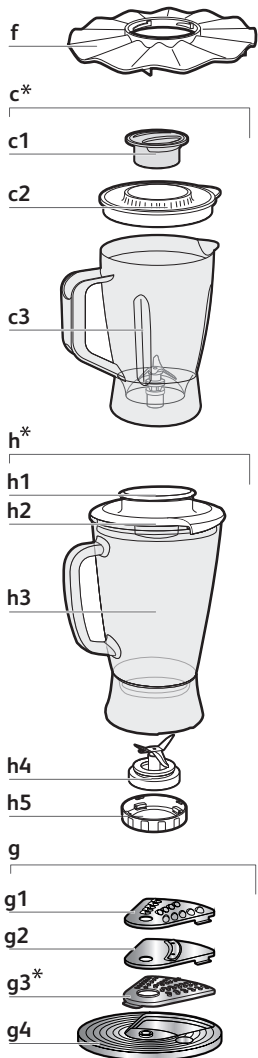
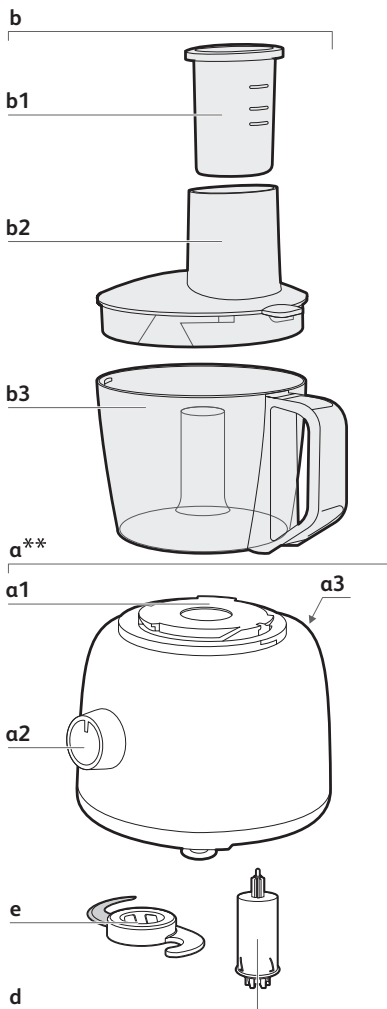




- EN
- BS
- BG
- HR
- DA
- ES
- ET
- FI
- HU
- LV
- LT
- NO
- NL
- PL
- RO
- SR
- SK
- SL
- SV
- CS
- TR
- ZH
- VI
- MS
- ID
- TH
- KO



\* depending on model \*\* the shape can be different

b,c,d,e,  
f,g



1.1

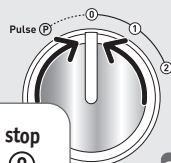
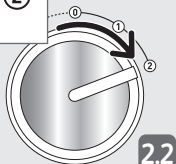


1.2

Pulse



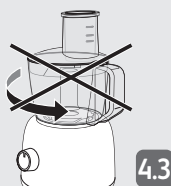
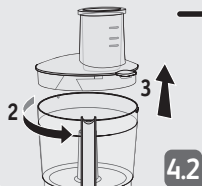
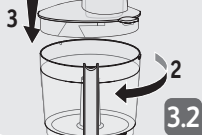
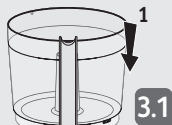
① ②

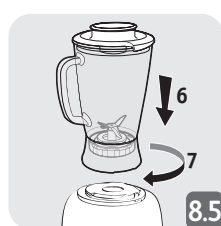
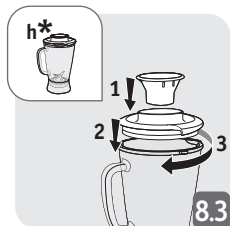
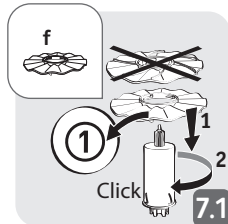
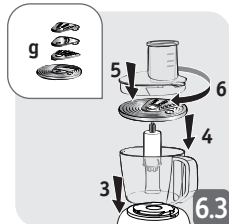
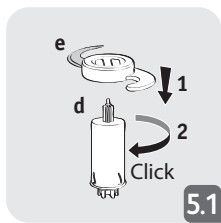


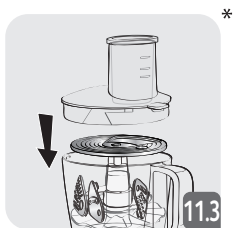
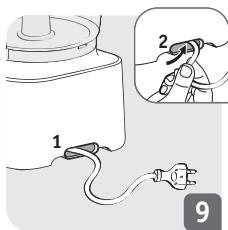
stop

①

2.3







\* depending on model

2.4L



e

300g  
max

30s



0,8L

40s



375g

1min



225g



310g

30s



190g



800g

1min30 ▶  
2min

0,8L

1min ▶  
1min30

②

+

Pulse

f



1max

30s ▶ 3min

0,2L  
max

30s ▶ 3min



6max

30s ▶ 3min

①

g1



②

g

g2



300g

30s









①

g3\*



②



				
<b>c*</b>   <b>h*</b> 		1L max	2min	<b>1 2</b> <b>+</b> <b>Pulse</b>
				
		1,2L max		
		0,8L max	2min	

**CAUTION:** the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

### RECOMMENDATIONS FOR USE

–The recommended operating speed is engraved on the accessories (f, g, e).

### ROUGH CHOPPING SMALL QUANTITIES (DEPENDING ON MODEL)

ACCESSORIES USED : Assembled chopper

–Chop in a few seconds by pulsing: rice, etc.

Model 700W - 800W: Quantity / max time: 95g / 4s

Model 500W - 600W: Quantity / max time: 60g / 4s

### CLEANING

–Unplug the appliance.

–For easier cleaning, rinse the accessories quickly after use.

–Wash and dry the accessories: They can all go into the dishwasher, be immersed or be washed under running water, excepting the meat grinder block (l+m3+m6+m7+m8) and the motor unit (a). Wipe the latter using a damp sponge.

–Pour hot water with some drops of liquid soap into the mixing bowl (c3\*/h3\*). Close the lid (c2\*/h2\*) with its dose stop (c1\*/h1\*). Activate the appliance a few times, for 1 or 2 seconds. Unplug the appliance. Rinse the bowl.

–**The accessory blades are extremely sharp. Handle them with care.**

**Tip:** Should your accessories look stained by foods such as carrots or oranges, rub them with a cloth drenched in vegetable oil, then clean as usual.



## WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK

If your appliance does not work properly, check:

- that it is plugged in properly.
- that each accessory is properly screwed on.

Your appliance still doesn't work? Go to an authorized service centre (see list in the service booklet).

## ACCESSORIES

You can personalize your appliance by purchasing any of the following accessories at your usual reseller store or at one of our authorized service centres:

- **b** : Chopper bowl
- **c\*** : Plastic/stainless steel bowl
  - **c1** : Cap
  - **c2** : Lid
  - **c3** : Bowl
- **d** : Common spindle
- **e** : Multifunction blade
- **f** : Emulsifying disk
- **g** : Vegetable slicer set:
  - **g1** : Grating cartridge
  - **g2** : Slicing cartridge
  - **g3\***: Parmesan cartridge
  - **g4** : Cartridge stand
- **h\***: Glass mixer bowl
  - **h1** : Cap
  - **h2** : Lid
  - **h3** : Bowl
  - **h4** : Removable blades
  - **h5** : Locking ring

**Attention: In order to purchase any accessory for this appliance, you must necessarily present the instructions manual provided with it or the appliance itself.**

**OPREZ!** Sigurnosne mjere opreza su sastavni dio aparata. Prije prve upotrebe novog aparata pažljivo pročitajte sigurnosne mjere opreza. Držite ih na mjestu gdje ih možete pronaći kako biste ih mogli upotrijebiti za buduće potrebe.

### PREPORUKE ZA UPOTREBU

– Preporučena radna brzina utisnuta je na priboru (f, g, e).

### KRUPNO USITNJAVANJE MALIH KOLIČINA (OVISNO O MODELU)

PRIBOR KOJI SE UPOTREBLJAVA: Sastavljena sjeckalica

– Usitnjava za nekoliko sekundi u impulsnom režimu rada: riža, itd.

Model 700 W - 800 W: Količina/maks. vrijeme: 95 g/4 s

Model 500 W - 600 W: Količina/maks. vrijeme: 60 g/4 s

### ČIŠĆENJE

– Isključite aparat iz strujnog napajanja.

– Radi lakšeg čišćenja, nastavke isperite odmah nakon upotrebe.

– Operite i osušite nastavke: svi nastavci se mogu prati u mašini za pranje posuđa, uranjati u vodu ili prati pod vodom iz slavine, osim bloka mašine za mljevenje mesa (l+m3+m6+m7+m8) i jedinice motora (a). Odnosne dijelove obrišite vlažnom spužvom.

– U posudu za miješanje (c3\*/h3\*) ulijte vruću vodu i nekoliko kapi tekućeg deterdženta za pranje posuđa. Zatvorite poklopac (c2\*/h2\*) čepom (c1\*/h1\*). Aktivirajte aparat nekoliko puta 1 ili 2 sekunde. Isključite aparat iz strujnog napajanja. Isperite posudu.

– **Oštrice nastavaka su vrlo oštre. S oštricama rukujte pažljivo.**

**Savjet:** ako pribor promijeni boju zbog namirnica kao što su mrkve ili narandže, obrišite ga krpom natopljenom u biljno ulje, a zatim očistite kao i obično.

Ako vaš aparat ne radi ispravno, provjerite:

– je li ispravno priključen na strujno napajanje.

– je li svaki dio pribora ispravno zavrnut.

Vaš aparat i dalje ne radi? Posjetite ovlaštenu servisnu centar (pogledajte listu u servisnoj knjižici).

## **NASTAVCI**

Svoj aparat možete personalizirati kupovinom bilo kojeg od sljedećeg nastavaka u svojoj uobičajenoj trgovini ili u jednom od naših ovlaštenih servisnih centara:

- **b** : posuda za usitnjavanje
- **c\*** : posuda od plastike/  
nehrđajućeg čelika
  - **c1** : čep
  - **c2** : poklopac
  - **c3** : posuda
- **d** : osovina
- **e** : višenamjenska oštrica
- **f** : disk za emulgiranje
- **g** : set za usitnjavanje  
povrća:
  - **g1** : nastavak za ribanje
  - **g2** : nastavak za rezanje
  - **g3\***: nastavak za  
parmezan
  - **g4** : postolje za ketridž
- **h\***: staklena posuda za  
miješanje
  - **h1** : čep
  - **h2** : poklopac
  - **h3** : posuda
  - **h4** : odvojive oštrice
  - **h5** : blokirni prsten

**Pažnja! Za kupovinu nastavaka za ovaj aparat potrebno je pokazati uputstvo za upotrebu isporučeno s nastavcima ili aparatom.**

**ВНИМАНИЕ:** предпазните мерки за безопасност са част от уреда. Прочетете ги внимателно, преди да използвате новия уред за първи път. Съхранявайте ги на място, където може да ги откриете и да се консултирате с тях в последствие.

### ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА

– Препоръчителната скорост на работа е гравирана върху аксесоарите (f, g, e).

### РЯЗАНЕ НА ЕДРО НА МАЛКИ КОЛИЧЕСТВО (В ЗАВИСИМОСТ ОТ МОДЕЛА)

ИЗПОЛЗВАНИ АКСЕСОАРИ: Сглобен чопър

– Режете за няколко секунди с импулси: ориз и др.

Модел 700 W - 800 W: Количество / макс. време: 95 г / 4 сек.

Модел 500 W - 600 W: Количество / макс. време: 60 г / 4 сек.

### ПОЧИСТВАНЕ

– Извадете щепсела на уреда.

– За по-лесно почистване изплакнете аксесоарите след използване.

– Измийте и подсушете аксесоарите: Всички те могат да се мият в съдомиялна машина и да се потапят или мият под течаща вода с изключение на блока на месомелачката (l+m3+m6+m7+m8) и моторния модул (a). Избършете блока на месомелачката с влажна гъба.

– Налейте топла вода с няколко капки течен сапун в купата за смесване ( $c3^*/h3^*$ ). Затворете капака ( $c2^*/h2^*$ ) със стопера за дозиране ( $c1^*/h1^*$ ). Активирайте уреда няколко пъти за 1-2 секунди. Извадете щепсела на уреда. Изплакнете купата.

– **Ножовете на аксесоарите са много остри. Внимавайте, когато боравите с тях.**

**Съвет:** Ако аксесоарите ви изглеждат на петна от храни като моркови или портокали, ги изтъркайте с кърпа, напоена в растително олио, след което ги почистете, както обикновено.

## КАКВО ДА НАПРАВИТЕ, АКО ВАШИЯТ УРЕД НЕ РАБОТИ

Ако уредът ви не работи, както трябва, проверете:

– дали е включен правилно в контакта.

– дали всеки аксесоар е завинтен правилно.

Уредът продължава да не работи? Отидете в упълномощен сервизен център (вж. списъка в сервизната брошура).

## АКСЕСОАРИ

Можете да персонализирате уреда си, като закупите всеки от следните аксесоари в най-удобния за вас магазин или в някой от нашите упълномощени сервизни центрове:

- **b** : Купа за чопър
- **c\*** : Купа от пластмаса/  
неръждаема стомана
  - **c1** : Тапа
  - **c2** : Капак
  - **c3** : Купа
- **d** : Обща ос
- **e** : Мултифункционален нож
- **f** : Диск за емулгиране
- **g** : Комплект за рязане на зеленчуци:
  - **g1** : Касетка за рендосване
  - **g2** : Касетка за рязане на слайс
  - **g3\*** : Касетка за пармезан
  - **g4** : Стойка за касетки
- **h\*** : Стъклена купа за миксер
  - **h1** : Тапа
  - **h2** : Капак
  - **h3** : Купа
  - **h4** : Вадещи се ножове
  - **h5** : Заключващ пръстен

**Внимание:** За да закупите аксесоари за този уред трябва да предоставите ръководството за инструкции, дошло с него, или самия уред.

**OPREZ!** Sigurnosne mjere opreza sastavni su dio uređaja. Prije prve uporabe novog uređaja oprezno pročitajte sigurnosne mjere opreza. Držite ih na mjestu gdje ih možete pronaći kako biste ih mogli upotrijebiti za buduće potrebe.

### PREPORUKE ZA UPORABU

– Preporučena radna brzina utisnuta je na priboru (f, g, e).

### KRUPNO USITNJAVANJE MALIH KOLIČINA (OVISNO O MODELU)

PRIBOR KOJI SE UPOTREBLJAVA: Sastavljena sjeckalica

– Usitnjava za nekoliko sekundi u impulsnom načinu rada: riža, itd.

Model 700 W - 800 W: Količina/maks. vrijeme: 95 g/4 s

Model 500 W - 600 W: Količina/maks. vrijeme: 60 g/4 s

### ČIŠĆENJE

– Odspojite uređaj od strujnog napajanja.

– Radi lakšeg čišćenja isperite pribor odmah nakon uporabe.

– Operite i osušite pribor: sav pribor može se prati u perilici posuđa, uranjati u vodu ili prati pod vodom iz slavine, osim bloka stroja za mljevenje mesa (l+m3+m6+m7+m8) i jedinice motora (a). Te dijelove obrišite vlažnom spužvom.

– U posudu za miješanje (c3\*/h3\*) ulijte vruću vodu i nekoliko kapi tekućeg deterdženta za pranje posuđa. Zatvorite poklopac (c2\*/h2\*) čepom (c1\*/h1\*). Uključite uređaj nekoliko puta 1 ili 2 sekunde. Odspojite uređaj od strujnog napajanja. Isperite posudu.

– **Oštrice pribora su izuzetno oštre. S oštricama rukujte oprezno.**

**Savjet:** ako pribor promijeni boju zbog namirnica kao što su mrkve ili naranče, obrišite ga krpom natopljenom u biljno ulje, a zatim očistite kao i obično.

## ŠTO UČINITI AKO UREĐAJ NE RADI?

Ako vaš uređaj ne radi propisno, provjerite:

– je li propisno priključen na strujno napajanje.

– je li svaki dio pribora propisno zavrnut.

Vaš uređaj i dalje ne radi? Idite u ovlaštenu servisnu centar (pogledajte popis u servisnoj knjižici).

## PRIBOR

Svoj uređaj možete personalizirati kupnjom bilo kojeg od sljedećeg pribora u svojoj uobičajenoj trgovini ili u jednom od naših ovlaštenih servisnih centara:

- **b** : posuda za usitnjavanje
- **c\*** : posuda od plastike/  
nehrđajućeg čelika
  - **c1** : čep
  - **c2** : poklopac
  - **c3** : posuda
- **d** : uobičajeno vreteno
- **e** : višefunkcijska oštrica
- **f** : disk za emulgiranje
- **g** : set za usitnjavanje povrća:
  - **g1** : uložak za ribanje
  - **g2** : uložak za rezanje
  - **g3\***: uložak za parmezan
  - **g4** : postolje za uloške
- **h\***: staklena posuda za miješanje
  - **h1** : čep
  - **h2** : poklopac
  - **h3** : posuda
  - **h4** : odvojive oštrice
  - **h5** : blokirni prsten

**Pozor! Za kupnju pribora za ovaj uređaj potrebno je pokazati upute za uporabu isporučene s priborom ili uređajem.**

**BEMÆRK:** Sikkerhedsanvisningerne er en del af apparatet. Læs dem omhyggeligt, før dit nye apparat tages i brug første gang. Opbevar dem et sted, hvor du senere kan finde og bruge dem.

## ANBEFALINGER TIL BRUG

– Den anbefalede driftshastighed er skrevet på tilbehøret (f, g, e).

## GROV HAKNING, SMÅ MÆNGER (AFHÆNGIG AF MODEL)

TILBEHØR DER ER BRUGT: Monteret hakker

– Hak i et par sekunder ved gentagne gange: Ris og lignende.

Model 700 - 800 W: Mængde/maks. tid: 95 g/4 sek.

Model 500 - 600 W: Mængde/maks. tid: 60 g/4 sek.

## RENGØRING

– Træk apparatets stik ud af stikkontakten.

– Rens tilbehøret efter brug for at gøre rengøringen nemmere.

– Vask og tør tilbehøret: De kan alle komme i opvaskemaskinen, lægges nedsunket i vand eller vaskes under rindende vand, med undtagelse af kødhakkerblokken (l+m3+m6+m7+m8) og motorenheden (a). Tør sidstnævnte af med en fugtig svamp.

– Hæld varmt vand med et par dråber flydende sæbe ned i røreskålen (c3\*/h3\*). Luk låget (c2\*/h2\*) og dets dæksel (c1\*/h1\*). Aktivér apparatet et par gange i et eller to sekunder. Tag apparatet ud af stikkontakten. Rens skålen.

– **Klangerne er ekstremt skarpe. Vær forsigtig, når du håndterer klangerne.**

**Tip:** Hvis tilbehøret ser misfarvet ud på grund af madvarer som gulerødder eller appelsiner, kan du gnutte det med et stykke stof dyppet i vegetabilsk olie, og derefter fortsætte regelmæssig rengøring.



## HVAD SKAL JEG GØRE, HVIS MIT APPARAT IKKE VIRKER?

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal du tjekke:

– om det er tilsluttet strøm.

– at hver ekstradel er korrekt skruet på.

Virker apparatet stadig ikke? Kontakt et autoriseret servicecenter (se listen i service-brochuren). DA

### TILBEHØR

Du kan personliggøre dit apparat ved at købe et eller flere af de følgende ekstradele ved din forhandler eller hos en af vores autoriserede servicecentre:

- **b** : Hakkeskål
- **c\*** : Plastisk/skål af rustfrit stål
  - **c1** : Prop
  - **c2** : Låg
  - **c3** : Skål
- **d** : Almindelig aksel
- **e** : Multifunktionel kniv
- **f** : Emulgerende klinge
- **g** : Skæresæt til grøntsager:
  - **g1** : Rivepatron
  - **g2** : Skærepatron
  - **g3\***: Parmesan-patron
  - **g4** : Patronstativ
- **h\***: Blandeskål af glas
  - **h1** : Prop
  - **h2** : Låg
  - **h3** : Skål
  - **h4** : Aftagelige knive
  - **h5** : Låsering

**Bemærk: For at købe en ekstradel til dette apparat, skal du fremvise instruktionerne eller manualen, som kom med produktet, eller selve apparatet.**

**PRECAUCIÓN:** las precauciones de seguridad forman parte del aparato. Léalas detenidamente antes de usar su nuevo aparato por primera vez. Guárdelas en un lugar de fácil acceso para futuras consultas.

### CONSEJOS DE USO

–La velocidad de uso recomendada viene gravada en los accesorios (f, g, e).

### PICADO GROSERO DE PEQUEÑAS CANTIDADES (DEPENDIENDO DEL MODELO)

ACCESORIOS USADOS: Picadora montada

–Pica en pocos segundos mediante la función de pulsación: arroz, etc.

Modelo 700W - 800W: Cantidad / duración máxima: 95g / 4s

Modelo 500W - 600W: Cantidad / duración máxima: 60g / 4s

### LIMPIEZA

–Desconecte el aparato.

–Para que la limpieza resulte más sencilla, enjuague rápidamente el accesorio tras su uso.

–Lave y enjuague los accesorios;pueden lavarse en el lavavajillas o bien mediante agua del grifo exceptuando el conjunto de la cabeza picadora (l+m3+m6+m7+m8) y el bloque motor (a). Seque este último con una esponja húmeda.

–Vierta agua caliente con unas gotas de jabón líquido en el bol mezclador (c3\*/h3\*).Cierre la tapa (c2\*/h2\*), provista del tapón dosificador (c1\*/h1\*). Dé algunos impulsos. Desconecte el aparato. Lave el bol.

–**Las cuchillas de los accesorios están muy afiladas. Manipúlelas con precaución.**

**Truco:** En caso de que los accesorios se decoloren por causa de los alimentos (zanahorias, naranjas, ...) frótelos con un paño embebido en aceite de alimentación y luego proceda a efectuar la limpieza habitual.

## SI EL APARATO NO FUNCIONA, ¿QUÉ HACER?

Si el aparato no funciona, verifique lo siguiente:

– la conexión del aparato.

– que cada accesorio esté correctamente bloqueado.

¿Su aparato sigue sin funcionar? Diríjase a un servicio técnico autorizado (ver lista en el folleto de servicio).

ES

## ACCESORIOS

Resulta posible personalizar el aparato y obtener en su revendedor habitual o en un centro de servicio autorizado los siguientes accesorios:

- **b** : Bol de picar
- **c\*** : Bol de plástico/acero inoxidable
  - **c1** : La batería
  - **c2** : Tapa
  - **c3** : Bol
- **d** : Sistema de transmisión común
- **e** : Cuchilla multifunciones
- **f** : Disco emulsionador
- **g** : Conjunto corta verduras:
  - **g1** : pieza de rallado
  - **g2** : pieza de corte
  - **g3\***: pieza para parmesano
  - **g4** : soporte de la pieza
- **h\***: Bol mezclador de vidrio
  - **h1** : La batería
  - **h2** : Tapa
  - **h3** : Bol
  - **h4** : Cuchillas extraíbles
  - **h5** : Aro de bloqueo

**Atención, no podrá adquirirse ningún accesorio sin la presentación del manual de uso o del aparato.**

**ETTEVAATUST!** Ohutusnõuded on seadme osa. Lugege need enne uue seadme esmakasutust hoolikalt läbi. Hoidke neid kohas, kus need on hiljem hõlpsasti leitavad ja kasutatavad.

### SOOVITUSED KASUTUSEKS

– Soovituslik töökiirus on graveeritud tarvikutele (f, g, e).

### VÄIKESTE KOGUSTE JÄMEDALT TÜKELDAMINE (SÖLTUVALT MUDELIST)

KASUTATAVAD TARVIKUD : Kokkupandud hakkija

– Hakkige impulssides vaid mõne sekundi jooksul: riis jne.

700 W - 800 W mudel: Kogus / maks. aeg: 95 g / 4 s

500 W - 600 W mudel: Kogus / maks. aeg: 60 g / 4 s

### PUHASTAMINE

– Ühendage seade vooluvõrgust lahti.

– Lihtsamaks puhastamiseks loputage lisatarvikuid kohe pärast kasutamist.

– Peske ja kuivatage lisatarvikud Saate neid kõiki nõudepesumasinas pesta, panna likku või pesta jooksva vee all, välja arvatud hakklihamasina plokk (1+m3+m6+m7+m8) ja elektrimootor (a). Puhastage viimatimainituid niiske käsna.

– Valage segamiskaussi ( $c3^*/h3^*$ ) kuuma vett ja lisage natuke vedelseepi. Sulgege kaas ( $c2^*/h2^*$ ) kaane lükkuriga ( $c1^*/h1^*$ ). Käivitage seade paar korda üheks või kaheks sekundiks. Ühendage seade vooluvõrgust lahti. Loputage kauss.

– **Lisatarvikute lõiketerad on ülimalt teravad. Käsitsege neid ettevaatlikult.**

**Nipp:** Kui toiduained nagu porgand või apelsinid on teie lisatarvikutele plekid tekitanud, siis hõõruge neid taimeõlis niisutatud riidetükiga ja puhastage siis nagu tavaliselt.

## MIDA TEHA, KUI SEADE EI TÖÖTA

Kui teie seade ei tööta korralikult, kontrollige:

- kas see on korralikult vooluvõrgus;
- kas kõik lisatarvikud on korralikult kinnitatud.

Seade ei tööta ikka? Minge teenindusse (nt nimekirja hooldusvoldikus).

## (LISA)TARVIKUD

Saate ostetud seadet täiustada kõikide järgnevate lisatarvikutega, mida saate osta edasimüüja kauplusest või teenindusest:

- |   |   |
|---|---|
| – <b>b</b> : Hakkija kaus                             | – <b>g</b> : Köögiviljade viilutaja komplekt: |
| – <b>c*</b> : Plastikust / roostevabast terasest anum | • <b>g1</b> : Riivimise padrun                |
| • <b>c1</b> : Kork                                    | • <b>g2</b> : Viilutamise padrun              |
| • <b>c2</b> : Kaas                                    | • <b>g3*</b> : Parmesani padrun               |
| • <b>c3</b> : Anum                                    | • <b>g4</b> : Padruni alus                    |
| – <b>d</b> : Ühine võll                               | – <b>h*</b> : Klaasist segamisanum            |
| – <b>e</b> : Mitmefunktsiooniline lõiketera           | • <b>h1</b> : Kork                            |
| – <b>f</b> : Kloppimisketas                           | • <b>h2</b> : Kaas                            |
|   | • <b>h3</b> : Anum                            |
|   | • <b>h4</b> : Eemaldatavad terad              |
|   | • <b>h5</b> : Lukustusrõngas                  |

**Tähelepanu!** Selleks et soetada sellele seadmele mõni lisatarvik, peate te kindlasti näitama seadme kasutusjuhendit või seadet ennast.

**HUOMIO:** turvallisuusohjeet ovat osa laitetta. Lue ne huolellisesti ennen uuden laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä niitä paikassa, josta löydät ne, jotta voit myöhemmin lukea niitä.

## KÄYTTÖSUOSITUKSIA

– Suositeltu käyttönopeus on kaiverrettu lisävarusteisiin (f, g, e).

## PIENTEN MÄÄRIEN KARKEA SILPPUAMINEN (MALLISTA RIIPPUEN)

KÄYTETYT LISÄVARUSTEET: Silppuri koottuna

– Silppuaa muutamassa sekunnissa sykäyksittäin: riisi ym.

Malli 700 W - 800 W Määrä / enimmäisaika: 95 g / 4 s

Malli 500 W - 600 W Määrä / enimmäisaika: 60 g / 4 s

## PUHDISTAMINEN

– Irrota laite sähkövirrasta.

– Huuhtelee lisävarusteet nopeasti käytön jälkeen, jotta puhdistaminen on helpompaa.

– Kaikki muut lisävarusteet voi pestä astianpesukoneessa, upottaa veteen ja huuhdella juoksevalla vedellä, paitsi lihamylykokoonpano (l+m3+m6+m7+m8) ja moottoriyksikkö (a). Pyyhi jälkimmäinen kostealla sienellä.

– Kaada sekoituskulhoon ( $c3^*/h3^*$ ) kuumaa vettä, jossa on muutamia tippoja nestemäistä puhdistusainetta. Sulje kansi ( $c2^*/h2^*$ ), jossa on annostuksen pysäytin ( $c1^*/h1^*$ ). Käytä laitetta muutamia kertoja 1 tai 2 sekunnin ajan. Irrota laite sähkövirrasta. Huuhtelee kulho.

– **Lisävarusteterät ovat erittäin terävät. Käsittele niitä varoen.**

**Vinkki:** Jos lisävarusteissa on porkkanoiden tai appelsiinien aiheuttamia värjäytyksiä, hankaa niitä liinalla, joka on kostutettu ruokaöljyllä. Puhdistuksen jälkeen normaalisti.

## TOIMENPITEET, JOS LAITE EI TOIMI

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkasta

– että se on liitetty pistorasiaan oikein.

– että jokainen lisävaruste on kierretty kunnolla kiinni.

Eikö laite vielääkään toimi? Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen (katso luettelo huoltolehtisestä).

## LISÄVARUSTEET

Voit ostaa seuraavia lisävarusteita laitteeseesi jälleenmyyjältäsi tai FI valtuutetuista huoltoliikkeistämme:

- **b** : Silppurikulho
- **c\*** : Kulho muovia/  
ruostumatonta terästä
  - **c1** : Korkki
  - **c2** : Kanssi
  - **c3** : Kulho
- **d** : Yhteinen kara
- **e** : Monitoimiterä
- **f** : Emulgointilevy
- **g** : Vihannesten leikkurisarja:
  - **g1** : Raastinosa
  - **g2** : Viipalointiosa
  - **g3\***: Parmesaaniosa
  - **g4** : Osien alusta
- **h\***: Lasinen sekoituskulho
  - **h1** : Korkki
  - **h2** : Kanssi
  - **h3** : Kulho
  - **h4** : Irrotettavat terät
  - **h5** : Lukitusrenkas

**Huomio: Lisävarusteiden ostaminen laitteeseen edellyttää, että esität laitteen mukana toimitetun käyttöohjeen tai laitteen.**

**FIGYELEM:** a biztonsági óvintézkedések a készülék részét képezik. A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a őket. Tárolja olyan helyen az útmutatót, ahol megtalálja, és később elő tudja venni.

### JAVASLATOK A HASZNÁLATHOZ

– A javasolt működési sebesség a tartozékokon (f, g, e) meg van jelölve.

### KIS MENNYISÉGEK DURVA APRÍTÁSA (MODELLTŐL FÜGGŐEN)

FELHASZNÁLT TARTOZÉKOK: Összeszerelt daráló

– Pár másodperc alatt aprít pulzálással: rizs stb.

Modell 700 W - 800 W: Mennyiség/max. idő: 95 g/5 s

Modell 500W - 600W: Mennyiség/max. idő: 60 g/5 s

### TISZTÍTÁS

– Húzza ki a készülék dugóját a konnektorból.

– A könnyebb tisztítás érdekében használat után gyorsan mosogassa el a tartozékokat.

– A tartozékokat mosogassa el, és szárítsa meg: Mindegyik mosogatógépben vagy folyó víz alatt mosogatható, kivéve a húsdaráló blokkot: (l+m3+m6+m7+m8) és a motoregységet (a). Az utóbbit egy nedves szivaccsal törölje le.

– Töltsön forró vizet és pár csepp mosogatószer a keverőtálba (c3\*/h3\*). Zárja le a fedelet (c2\*/h2\*) a zárógombjával (c1\*/h1\*). Néhányszor indítsa el a készüléket 1-2 másodpercig. Húzza ki a készülék dugóját a konnektorból. Törölje meg a tálat.

– **A tartozék pengék rendkívül élesek. Óvatosan bánjon velük.**

**Tipp:** Amennyiben a tartozékok az ételek, például sárgarépa vagy narancs miatt elszíneződnek, akkor növényi olajjal bekent ruhával törölje le őket, majd a szokott módon tisztítsa meg őket.



## MIT TEGYEN, HA A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK

Amennyiben a készülék nem megfelelően működik, ellenőrizze, hogy:  
– megfelelően van-e csatlakoztatva.

– minden tartozék megfelelően van-e rögzítve.

A készülék továbbra sem működik? Forduljon egy hivatalos szervizközponthoz (lásd a listát a szervizkönyvben).

## TARTOZÉKOK

Egyedivé teheti a készülékét, ha megvásárolja az alábbi tartozékokat a szokott üzletében vagy az egyik szervizközpontunkban:

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| – <b>b</b> : Darálótál                               | – <b>g</b> : Zöldséggyalu szett |
| – <b>c*</b> : Műanyag/<br>rozsdamentes acél<br>edény | • <b>g1</b> : Reszelő betét     |
| • <b>c1</b> : Sapka                                  | • <b>g2</b> : Szeletelő betét   |
| • <b>c2</b> : Fedő                                   | • <b>g3*</b> : Parmezán betét   |
| • <b>c3</b> : Keverőtál                              | • <b>g4</b> : Betét tartó       |
| – <b>d</b> : Kivehető orsó                           | – <b>h*</b> : Üveg keverőtál    |
| – <b>e</b> : Multifunkcionális<br>penge              | • <b>h1</b> : Sapka             |
| – <b>f</b> : Emulgeáló lemez                         | • <b>h2</b> : Fedő              |
|  | • <b>h3</b> : Keverőtál         |
|  | • <b>h4</b> : Levehető pengék   |
|  | • <b>h5</b> : Zárógyűrű         |

**Figyelem: Ahhoz, hogy tartozékokat vásároljon a készülékhez, be kell mutatnia a mellékelt használati utasítást vagy magát a készüléket.**

**UZMANĪBU!** Ierīces izmantošanas laikā jāievēro piesardzības pasākumi. Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi izlasiet tos. Glabājiet tos vietā, kur tos vēlāk varēsiet viegli atrast un izlasīt.

### LIETOŠANAS IETEIKUMI

– Ieteicamais darbības ātrums norādīts uz piederumiem (f, g, e).

### RUPJĀ SMALCINĀŠANA NELIELOS DAUDZUMOS (ATKARĪBĀ NO MODEĻA)

IZMANTOJAMIE PIEDERUMI: Smalcinātājs

– Dažās sekundēs ar impulsu funkciju sasmalcina: rīsus u.tml.

700W – 800W modelis: Daudzums/maks. smalcināšanas laiks: 95g / 4s

500W – 600W modelis: Daudzums/maks. smalcināšanas laiks: 60g / 4s

### TĪRĪŠANA

– Izvelciet ierīces elektriskās strāvas vadu no kontaktrozetes.

– Lai tīrīšana būtu efektīvāka, noskalojiet piederumus uzreiz pēc lietošanas.

– Nomazgājiet un nosusiniet piederumus. Piederumus, izņemot gaļas mašīnas bloku (l+m3+m6+m7+m8) un motora bloku (a), var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā, tos var iegremdēt ūdenī vai mazgāt zem tekoša ūdens. Piederumus, kurus nevar mazgāt trauku mazgājamā mašīnā, var notīrīt ar mitru sūkli.

– Iepildiet miksera traukā ( $c3^*/h3^*$ ) karstu ūdeni, pievienojot dažus pilienus šķidro ziepju. Aizveriet vāku ( $c2^*/h2^*$ ), izmantojot devas aizturi ( $c1^*/h1^*$ ). Dažas reizes uz 1 vai 2 sekundēm ieslēdziet ierīci. Izvelciet ierīces elektriskās strāvas vadu no kontaktrozetes. Izskalojiet trauku.

– **Piederumu asmeņi ir ļoti asi. Rīkojieties ar tiem piesardzīgi.**

**Padoms.** Ja uz piederumiem ir traipi, ko atstājusi pārtika, piemēram, burkāni vai apelsīni, notīriet tos ar augu eļļā samērcētu drānu un pēc tam notīriet kā parasti.

## KĀ RĪKOTIES, JA IERĪCE NEDARBOJAS?

Ja ierīce nedarbojas, pārbaudiet, vai:

- tā ir pieslēgta pareizi;
- katrs piederums ir ieskrūvēts pareizi.

Vai ierīce joprojām nedarbojas? Sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru (skatiet sarakstu apkopes bukletā).

### PIEDERUMI

Ierīci var personalizēt, iegādājoties kādu no turpmāk norādītajiem piederumiem tālākpārdošanas veikalā vai kādā no mūsu pilnvarotajiem apkopes centriem.

- **b** : Smalcinātāja trauks
- **c\*** : Plastmasas/nerūsējošā tērauda trauks
  - **c1** : Vāciņš
  - **c2** : Vāciņš
  - **c3** : Trauku
- **d** : Kopējā vārpsta
- **e** : Daudzfunkcionāls asmens
- **f** : Masas jaušanas disks
- **g** : Dārzeņu rīvēšanas komplekts
  - **g1** : Rīvēšanas kasetne
  - **g2** : Šķelēšanas kasetne
  - **g3\*** : Parmezāna rīvēšanas kasetne
  - **g4** : Kasetņu disks
- **h\*** : Stikla miksera trauks
  - **h1** : Vāciņš
  - **h2** : Vāciņš
  - **h3** : Trauks
  - **h4** : Noņemami asmeņi
  - **h5** : Uzskrūvējams savienojošais gredzens

**Uzmanību!** Lai iegādātos piederumus šai ierīcei, jāuzrāda šī norādījumu rokasgrāmata vai pati ierīce.

**DĒMESIO:** saugos priemonės yra prietaiso dalis. Atidžiai jas perskaitykite prieš pirmą kartą naudodami naują prietaisą. Laikykite tokioje vietoje, kur vėliau galėtumėte rasti ir paskaityti.

### NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

– Rekomenduojamas darbinis greitis graviruotas ant priedų (f, g, e).

### MAŽŲ KIEKIŲ STAMBUS SMULKINIMAS (PRIKLAUSOMAI NUO MODELIO)

NAUDOJAMI PRIEDAI: surinktas smulkintuvas

– Susmulkina per kelias sekundes pulsuodamas: ryžius ir pan.

700–800 W modelis: kiekis / maks. trukmė: 95 g / 4 s

500–600 W modelis: kiekis / maks. trukmė: 60g / 4 s

### PLOVIMAS

– Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.

– Kad išplauti būtų lengviau, iš karto po naudojimo priedus praplaukite.

– Priedus išplaukite ir išdžiovinkite: juos visus galima plauti indaplovėje ir pamerkti ar plauti tekančiu vandeniu, išskyrus mėsmalės bloką (l + m3 + m6 + m7 + m8) ir variklio bloką (a). Variklio bloką nuvalykite sudrėkinta kempine.

– Į maišymo ąsotį ( $c3^*/h3^*$ ) įpilkite karšto vandens su keliais indų ploviklio lašais. Uždėkite dangtį ( $c2^*/h2^*$ ) su jo dozatoriumi ( $c1^*/h1^*$ ). Kelis kartus trumpam 1–2 sekundėms prietaisą įjunkite. Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo. Praplaukite ąsotį.

– **Priedų peiliukai yra labai aštrūs. Elkitės su jais atsargiai.**

**Patarimas:** jeigu ant priedų atsiras dėmių nuo tokių produktų, kaip morkos ar apelsinai, valykite jas augaliniame aliejuje sumirkyta šluoste, o po to įprastai nuplaukite.

## KĄ DARYTI, JEIGU PRIETAISAS NEVEIKIA

Jeigu jūsų prietaisas tinkamai neveikia, patikrinkite:

– ar jis tinkamai prijungtas prie elektros lizdo;

– ar tinkamai prisukti visi priedai.

Ar jūsų įrenginys vis tiek neveikia? Susisiekite su įgaliotu techninės priežiūros centru (žr. sąrašą techninės priežiūros brošiūroje).

### PRIEDAI

Savo prietaisą galite pritaikyti įvairiems darbams, įprastinėje parduotuvėje ar mūsų techninės priežiūros centre įsigydami šiuos priedus:

- |   |   |
|---|---|
| – <b>b</b> : Smulkinimo ašotis                                | – <b>g</b> : Daržovių pjaustymo rinkinys:   |
| – <b>c*</b> : Plastikinis /<br>nerūdijančiojo plieno<br>dubuo | • <b>g1</b> : Tarkavimo plokštelė           |
| • <b>c1</b> : Dangtelis                                       | • <b>g2</b> : Pjaustymo plokštelė           |
| • <b>c2</b> : Dangtelis                                       | • <b>g3*</b> : Sūrio tarkavimo<br>plokštelė |
| • <b>c3</b> : Dubuo   | • <b>g4</b> : Plokštelių pagrindas          |
| – <b>d</b> : Bendras suklys                                   | – <b>h*</b> : Stiklinis maišymo<br>dubuo    |
| – <b>e</b> : Daugiafunkcis peilis                             | • <b>h1</b> : Dangtelis                     |
| – <b>f</b> : Emulsavimo diskas                                | • <b>h2</b> : Dangtelis                     |
|   | • <b>h3</b> : Dubuo                         |
|   | • <b>h4</b> : Išimami ašmenys               |
|   | • <b>h5</b> : Blokavimo žiedas              |

**Dėmesio: jei norite įsigyti bet kokį šio prietaiso priedą, pardavėjui jūs turite pateikti šią instrukciją arba patį prietaisą.**

**NB!** Sikkerhetsinstruksjonene er en del av apparatet. Les dem nøye før du bruker produktet for første gang. Oppbevar dem slik at du kan hente dem fram senere ved behov.

## BRUKSANBEFALINGER

– Den anbefalte driftshastigheten er gravert på tilbehørene (f, g, e).

## GROVHAKKING AV SMÅ MENGDER (AVHENGIG AV MODELL)

TILBEHØR SOM BRUKES: Montert hakker

– Hakk i et par sekunder med pulsfunksjon: ris osv.

Modell 700W – 800W: Mengde/maks tid: 95g / 4s

Modell 500W – 600W: Mengde/maks tid: 60g / 4s

## RENGJØRING

– Koble apparatet fra strømforsyningen.

– For at rengjøringen skal bli enklere, bør du skylle tilbehøret raskt etter bruk.

– Vask og tørk tilbehøret: Alt tilbehøret kan vaskes i oppvaskmaskin, bløtlegges og vaskes under rennende vann, bortsett fra kjøttkverntilbehøret (l+m3+m6+m7+m8) og motorenheten (a). Tørk av sistnevnte med en fuktig svamp.

– Hell varmt vann med noen dråper flytende oppvaskmiddel i mikserbeholderen (c3\*/h3\*). Lukk lokket (c2\*/h2\*) med stopperen (c1\*/h1\*). Start apparatet et par ganger, i 1 eller 2 sekunder hver gang. Trekk ut kontakten på apparatet. Skyll beholderen.

– **Knivene på tilbehøret er ekstremt skarpe. Vær forsiktig når du håndterer dem.**

**Tips:** Dersom tilbehøret blir misfarget av matvarer som gulrøtter eller appelsiner, kan du gni det med en klut som er gjennomfuktet med vegetabilsk olje, før du rengjør på vanlig måte.

## HVIS APPARATET IKKE VIRKER

Hvis apparatet ikke virker som det skal, bør du sjekke:

– at støpselet står ordentlig i stikkontakten

– at alt tilbehør er korrekt festet

Fungerer apparatet fremdeles ikke? Kontakt et godkjent servicesenter (se listen i serviceheftet).

## TILBEHØR

Du kan tilpasse apparatet ytterligere ved å kjøpe følgende tilbehør hos nærmeste forhandler eller ved et godkjent servicesenter:

- **b** : Hakkerbeholder
- **c\*** : Mangkuk plastic/besi keluli
  - **c1** : Hatt
  - **c2** : Lock
  - **c3** : Kanna
- **d** : Vanlig aksel
- **e** : Multifunksjonskniv
- **f** : Emulsjonsskive
- **g** : Rive- og kuttesett for grønnsaker
  - **g1** : Gratineringsskive
  - **g2** : Kutteskive
  - **g3\*** : Parmesanskive
  - **g4** : Stativ til skiver
- **h\*** : Mangkuk penggaul kaca
  - **h1** : Hatt
  - **h2** : Lock
  - **h3** : Mangkuk
  - **h4** : Bilah boleh dibuka
  - **h5** : Gegelung pengunci

**OBS: For å kunne kjøpe tilbehør til dette apparatet, må du vise frem instruksjonshåndboken som fulgte med, eller selve apparatet.**

NO

**OPGELET:** De veiligheidsvoorschriften worden bij het apparaat geleverd. Lees deze voorschriften aandachtig door voordat u uw nieuw apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek, zodat u ze later als referentie kunt gebruiken.

### GEbruIKSTIPS

– De aanbevolen gebruikssnelheid is op de accessoires (f, g, e) vermeld.

### Ruw hakken van kleine hoeveelheden (afhankelijk van het model)

GEbruIKTE ACCESSOIRES: In elkaar gezette hakmolen

– Hak in enkele seconden met de pulsfunctie: rijst, etc.

Model 700W - 800W: Hoeveelheid / max. duur: 95g / 4s

Model 500W - 600W: Hoeveelheid / max. duur: 60g / 4s

### SCHOONMAKEN

– Trek de stekker uit het stopcontact.

– Spoel de accessoires na gebruik onmiddellijk af om het schoonmaken te vergemakkelijken.

– Maak de accessoires schoon en droog ze af: ze zijn vaatwasbestendig, mogen in water worden gedompeld en onder de kraan worden gehouden met uitzondering van het hakkopgeheel (l+m3+m6+m7+m8) en het motorblok (a). Veeg het motorblok schoon met een vochtige spons.

– Giet warm water met enkele druppels vloeibare zeep in de mengkom (c3\*/h3\*). Sluit het deksel (c2\*/h2\*) en breng de doseerdop (c1\*/h1\*) aan. Geef enkele pulsen. Trek de stekker uit het stopcontact. Spoel de kom.

– De messen van de accessoires zijn zeer scherp. Ga er voorzichtig mee om.

– The accessory blades are extremely sharp. Handle them with care.

**Trucje** : De accessoires kunnen door de ingrediënten (wortelen, sinaasappelen, ...) verkleuren.

U kunt de verkleurde accessoires met een in slaolie gedrenkte doek schoonwrijven en daarna volgens de gewone procedure schoonmaken.



## UW APPARAAT WERKT NIET. WAT NU?

Als het apparaat niet werkt, controleer dan of :

- de stekker in het stopcontact zit.
- de onderdelen goed vergrendeld zijn.

Uw apparaat werkt nog steeds niet? Breng het apparaat naar een erkend service center (zie bijgevoegde lijst).

## ACCESSOIRES

U kunt de volgende accessoires kopen bij uw verkoper of in een erkend service center :

- **b** : Hakkom
- **c\*** : Kom van kunststof/rvs
  - **c1** : Dop
  - **c2** : Deksel
  - **c3** : Kom
- **d** : Aandrijfjas
- **e** : Multifunctioneel mes
- **f** : Emulsieschijf
- **g** : Groenteschijf:
  - **g1** : Rasppatroon
  - **g2** : Schijfjespatroon
  - **g3\*** : Parmezaanse kaaspatroon
  - **g4** : Patroonhouder
- **h\*** : Mengkom van glas
  - **h1** : Dop
  - **h2** : Deksel
  - **h3** : Kom
  - **h4** : Afneembare messen
  - **h5** : Vastzetting

**Opgelet, om accessoires aan te kopen moet u altijd de bijsluiter of het apparaat meebrengen.**

**UWAGA:** Zasady bezpieczeństwa stanowią część urządzenia. Przed pierwszym użyciem nowego urządzenia należy je uważnie przeczytać. Należy je przechowywać w łatwo dostępnym miejscu w celu ewentualnego wykorzystania w późniejszym terminie.

### ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

– Zalecane prędkości pracy są wygrawerowane na akcesoriach (f, g, e).

### ZGRUBNE SIEKANIE MAŁYCH ILOŚCI PRODUKTÓW (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU)

UŻYWANE AKCESORIA: Złożony rozdrabniacz

– Kilkusekundowe siekanie, praca impulsowa: ryż itp.

Model 700 W - 800 W: Ilość / maks. czas: 95 g / 4 s

Model 500 W - 600 W: Ilość / maks. czas: 60g / 4 s

### CZYSZCZENIE

– Odłączyć urządzenie od zasilania.

– Aby ułatwić sobie mycie, akcesoria należy przepłukać natychmiast po użyciu.

– Umyć i wysuszyć akcesoria: z wyjątkiem bloku maszynki do mięsa (l+m3+m6+m7+m8) i bloku silnika (a), wszystkie je można myć w zmywarce, zanurzać w wodzie i myć pod bieżącą wodą. Ten ostatni można przetrzeć wilgotną gąbką.

– Nalać gorącej wody z dodatkiem kilku kropli płynu do mycia naczyń do miski do miksowania (c3\*/h3\*). Zamknąć pokrywę (c2\*/h2\*) wraz z zatyczką otworu do nakładania (c1\*/h1\*). Włączyć urządzenie kilka razy na 1-2 sekundy. Odłączyć urządzenie od zasilania. Wypłukać misę.

– **Ostrza są bardzo ostre. Należy się z nimi obchodzić ostrożnie.**

**Wskazówka:** Jeśli akcesoria wyglądają na zaplamione produktami spożywczymi takimi jak marchew lub pomarańcze, można je przetrzeć szmatką zwilżoną w oleju roślinnym, a potem umyć w zwykły sposób.

## POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU, GDY URZĄDZENIE NIE DZIAŁA

Jeśli urządzenie dalej nie działa prawidłowo, należy sprawdzić:

- czy jest prawidłowo podłączone do kontaktu.
- czy wszystkie akcesoria są prawidłowo dokręcone.

Urządzenie dalej nie działa? Prosimy udać się do autoryzowanego centrum serwisowego (patrz lista w książeczce serwisowej).

### AKCESORIA

Zakup dowolnych z poniższych akcesoriów w zwykłym sklepie lub w którymś z naszych autoryzowanych punktów serwisowych pozwala indywidualnie dostosować urządzenie do własnych potrzeb.

- **b** : Misa rozdrabniacza
- **c\*** : Misa plastikowa/ze stali nierdzewnej
  - **c1** : Dekielek
  - **c2** : Przykrywka
  - **c3** : Miska
- **d** : Wspólny wałek
- **e** : Ostrze wielofunkcyjne
- **f** : Tarcza do robienia emulsji
- **g** : Zestaw do szatkowania warzyw:
  - **g1** : Wkładka do tarcia
  - **g2** : Wkładka do szatkowania
  - **g3\*** : Wkładka do parmezanu
  - **g4** : Uchwyt do wkładek
- **h\*** : Szklana misa miksera
  - **h1** : Dekielek
  - **h2** : Przykrywka
  - **h3** : Misa
  - **h4** : Wyjmowane ostrza
  - **h5** : Pierścień blokujący

**Uwaga: Aby zakupić jakiegokolwiek akcesoria do tego urządzenia, należy koniecznie okazać instrukcję dostarczoną z samym urządzeniem.**

**ATENȚIE:** instrucțiunile privind siguranța sunt furnizate împreună cu aparatul. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Păstrați-le pentru consultații viitoare.

## RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

– Viteza de funcționare recomandată este gravată pe accesorii (f, g, e).

## TOCARE RAPIDĂ A CANTITĂȚILOR MICI (ÎN FUNCȚIE DE MODEL)

ACCESORII UTILIZATE: Tocător asamblat

– Toacă în câteva secunde prin mișcări pulsatorii: orez, etc.

Model 700W - 800W: Cantitate / timp max: 95g / 4s

Model 500W - 600W: Cantitate / timp max: 60g / 4s

## CURĂȚAREA

– Scoateți aparatul din priză.

– Pentru curățare mai ușoară, clătiți accesoriile imediat după utilizare.

– Spălați și uscați accesoriile: acestea se pot spăla toate în mașina de spălat vase, se pot scufunda în apă sau se pot spăla sub jetul de apă de la robinet, cu excepția blocului de tocare a cărnii (l+m3+m6+m7+m8) și a unității motorului (a). Ștergeți blocul motor cu un burete ușor umezit.

– Turnați apă caldă cu puțin detergent lichid în vasul aparatului (c3\*/h3\*). Închideți capacul (c2\*/h2\*) cu dopul gradat (c1\*/h1\*). Porniți aparatul de câteva ori, timp de 1 sau 2 secunde. Scoateți aparatul din priză. Clătiți vasul.

– **Lamele accesoriului sunt extrem de ascuțite. Folosiți-le cu atenție.**

**Recomandare:** În cazul în care accesoriile dumneavoastră sunt pătate de alimente precum morcovii sau portocalele, ștergeți-le cu o cârpă înmuiată în ulei vegetal, apoi spălați-le ca de obicei.

## CE TREBUIE SĂ FACEȚI DACĂ APARATUL NU FUNCȚIONEAZĂ?

În cazul în care aparatul dumneavoastră nu funcționează corespunzător, verificați:

- dacă este conectat corect la priză.
- dacă fiecare accesoriu este corect asamblat.

Aparatul dumneavoastră tot nu funcționează? Contactați un centru de service autorizat (consultați lista completă din broșură).

## ACCESORII

Vă puteți personaliza aparatul cumpărând oricare dintre următoarele accesorii de la unul din magazinele de distribuție sau de la unul dintre centrele noastre de service autorizate.

- **b** : Vas tocător
- **c\*** : Bol de plastic/inox
  - **c1** : Capac
  - **c2** : Capac
  - **c3** : Bol
- **d** : Ax comun
- **e** : Lamă multifuncțională
- **f** : Disc de emulsioneare
- **g** : Set de feliere legume:
  - **g1** : accesoriu răzătoare
  - **g2** : accesoriu de feliere
  - **g3\*** : Accesoriu răzuire parmezan
  - **g4** : Suport pentru accesorii
- **h\*** : Bol de amestecare din sticlă
  - **h1** : Capac
  - **h2** : Capac
  - **h3** : Bol
  - **h4** : Lame detașabile
  - **h5** : Inel de blocare

**Atenție: Pentru a cumpăra oricare dintre accesoriile acestui aparat, trebuie să prezentați obligatoriu manualul de instrucțiuni furnizat împreună cu aparatul.**

**OPREZ!** Bezbednosne mere predostrožnosti su sastavni deo aparata. Pre prve upotrebe novog aparata, pažljivo pročitajte bezbednosne mere predostrožnosti. Držite ih na mestu gde ih možete pronaći da biste ih mogli upotrebiti za buduće potrebe.

### PREPORUKE ZA UPOTREBU

– Preporučena radna brzina je utisnuta na priboru (f, g, e).

### KRUPNO USITNJAVANJE MALIH KOLIČINA (U ZAVISNOSTI OD MODELA)

PRIBOR KOJI SE UPOTREBLJAVA: Sastavljena seckalica

– Usitnjava za nekoliko sekundi u impulsnom režimu rada: pirinač, itd.

Model 700 W - 800 W: Količina/maks. vreme: 95 g/4 s

Model 500 W - 600 W: Količina/maks. vreme: 60 g/4 s

### ČIŠĆENJE

– Isključite aparat iz strujnog napajanja.

– Za lakše čišćenje isperite pribor odmah posle upotrebe.

– Operite i osušite pribor: sav pribor može da se pere u mašini za posuđe, potapa u vodu ili pere pod vodom iz slavine, osim bloka mašine za mlevenje mesa (l+m3+m6+m7+m8) i jedinice motora (a). Te delove obrišite vlažnim sunđerom.

– U posudu za mešanje (c3\*/h3\*) sipajte vruću vodu i nekoliko kapi tečnog deterdženta za pranje sudova. Zatvorite poklopac (c2\*/h2\*) čepom (c1\*/h1\*). Uključite aparat nekoliko puta 1 ili 2 sekunde. Isključite aparat iz strujnog napajanja. Isperite posudu.

– **Sečiva pribora su izuzetno oštra. Rukujte oprezno sečivima.**

**Savet:** ako pribor promeni boju zbog namirnica kao što su šargarepa ili pomorandže, obrišite ga krpom natopljenom u biljno ulje, a zatim očistite kao i obično.

## ŠTA UČINITI AKO APARAT NE RADI

Ako vaš aparat ne radi pravilno, proverite:

- da li je pravilno priključen.
- da li je svaki deo pribora pravilno namešten.

Ako aparat i dalje ne radi? Posetite ovlašćeni servisni centar (pogledajte listu u servisnoj knjižici).

## PRIBOR

Možete da personalizujete svoj aparat kupovinom bilo kojeg od sledećeg pribora u svojoj uobičajenoj prodavnici ili u jednom od naših ovlašćenih servisnih centara:

- **b** : posuda za usitnjavanje
- **c\*** : posuda od plastike/  
nerđajućeg čelika
  - **c1** : čep
  - **c2** : poklopac
  - **c3** : posuda
- **d** : standardna osočina
- **e** : multifunkcionalno sečivo
- **f** : disk za emulgovanje
- **g** : komplet za usitnjavanje povrća:
  - **g1** : dodatak za rendanje
  - **g2** : dodatak za seckanje
  - **g3\*** : dodatak za parmezan
  - **g4** : postolja za dodatke
- **h\*** : staklena posuda za mešanje
  - **h1** : čep
  - **h2** : poklopac
  - **h3** : posuda
  - **h4** : odvojiva sečiva
  - **h5** : prsten za blokadu

**Pažnja! Za kupovinu pribora za ovaj aparat treba pokazati uputstvo za upotrebu isporučeno sa priborom ili aparatom.**

**UPOZORNENIE:** Bezpečnostné opatrenia sú súčasťou zariadenia. Pred prvým použitím vášho zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny. Uchovávajte ich na mieste, kde ich môžete neskôr nájsť a pozrieť sa do nich.

### ODPORÚČANIA PRE POUŽITIE

– Odporúčaná prevádzková rýchlosť je vyrazená na príslušenstve (f, g, e).

### HRUBÉ KRÁJANIE MALÝCH MNOŽSTIEV (V ZÁVISLOSTI OD MODELU)

POUŽITÉ PRÍSLUŠENSTVO: Zostavený sekáčik

– Nasekajte pulzovaním počas niekoľkých sekúnd: ryža atď.

Model 700 W - 800 W: Množstvo / max. čas: 95 g / 4 s

Model 500 W - 600 W: Množstvo / max. čas: 60 g / 4 s

### ČISTENIE

– Zariadenie odpojte z elektrickej siete.

– Pre jednoduchšie vyčistenie opláchnite príslušenstvo ihneď po použití.

– Umyte a osušte príslušenstvo: Všetko príslušenstvo môže ísť do umývačky, môže sa ponoriť alebo umývať pod tečúcou vodou, okrem bloku mlynčeka na mäso (l + m3 + m6 + m7 + m8) a motorovej jednotky (a). Utrite ju vlhkou špongiou.

– Nalejte teplú vodu s niekoľkými kvapkami tekutého mydla do miešacej nádoby (c3\*/h3\*). Zatvorte veko (c2\*/h2\*) s jeho dávkovacím dorazom (c1\*/h1\*). Zapnite niekoľkokrát spotrebič na 1 alebo 2 sekundy. Zariadenie odpojte z elektrickej siete. Vypláchnite misku.

– **Čepele sú veľmi ostré. Zaobchádzajte s nimi opatrne.**

**Rada:** Ak sú vaše doplnky zafarbené od potravín, ako je mrkva alebo pomaranč, vydrhnite ich s handričkou namočenou v rastlinnom oleji a potom vyčistite ako obvykle.



## ČO ROBIŤ, KEĎ VÁŠ SPOTREBIČ NEFUNGUJE

Ak váš spotrebič nepracuje správne, skontrolujte:

– že je správne zapojený.

– že každé príslušenstvo je poriadne priskrutkované.

Váš spotrebič stále nefunguje? Obráťte sa na autorizované servisné stredisko (pozrite si zoznam v servisnej knižke).

## PRÍSLUŠENSTVO

Môžete si prispôbiť spotrebič kúpou niektorého z nasledujúcich doplnkov v obchode vášho predajcu alebo v niektorom z našich autorizovaných servisných stredísk:

- **b** : Sekacia miska
- **c\*** : Plastová / nerezová miska
  - **c1** : Uzáver
  - **c2** : Veko
  - **c3** : Miska
- **d** : Spoločné vreteno
- **e** : Multifunkčná čepeľ
- **f** : Emulgačný disk
- **g** : Súprava krájačov zeleniny:
  - **g1** : Strúhacia vložka
  - **g2** : Krájacia vložka
  - **g3\*** : Vložka na parmezán
  - **g4** : Stojan na vložku
- **h\*** : Sklená misa na miešanie
  - **h1** : Uzáver
  - **h2** : Veko
  - **h3** : Misa
  - **h4** : Odnímateľné čepele
  - **h5** : Poistný krúžok

**Upozornenie: Ak chcete zakúpiť akékoľvek príslušenstvo pre tento spotrebič, musíte nevyhnutne predložiť návod na obsluhu dodávaný s ním alebo samotným zariadením.**

**POZOR:** varnostni ukrepi so del te naprave. Pred prvo uporabo aparata jih pozorno preberite. Hranite jih na mestu, kjer jih boste zlahka našli za prihodnjo uporabo.

### PRIPOROČILA ZA UPORABO

– Priporočena hitrost delovanja je vgravirana na nastavkih (f, g, e).

### GROBO SEKLJANJE MAJHNIH KOLIČIN (ODVISNO OD MODELA)

UPORABLJENI NASTAVKI: Sestavljen sekljalnik

– S pulznim delovanjem v nekaj sekundah nasekljajte riž itd.

Model 700 W–800 W: Količina/maks. čas: 95 g/4 s

Model 500 W–600 W: Količina/maks. čas: 60 g/4 s

### ČIŠČENJE

– Aparat izključite iz električnega omrežja.

– Za enostavnejše čiščenje nastavke takoj po uporabi izperite.

– Nastavke operite in posušite: Vsi nastavki so primerni za čiščenje v pomivalnem stroju, lahko jih potopite v vodo oziroma jih očistite pod tekočo vodo. Našteto ne velja za sklop mesoreznice (l + m3 + m6 + m7 + m8) in enote z motorjem (a). Enoto z motorjem obrišite z vlažno gobico.

– V posodo za mešanje (c3\*/h3\*) nalijte vročo vodo z nekaj kapljicami tekočega čistila. Pokrov (c2\*/h2\*) zaprite z dozirnim pokrovom (c1\*/h1\*). Aparat večkrat aktivirajte za 1 ali 2 sekundi. Aparat izključite iz električnega omrežja. Posodo izperite.

– **Nastavki z rezili so izjemno ostri. Uporabljajte jih previdno.**

**Nasvet:** Če so na vaših nastavkih vidni madeži zaradi živil, kot so korenje in pomaranče, jih zdrgnite s krpo, namočeno v rastlinsko olje, nato jih očistite, kot običajno.

## KAKO UKREPATI, ČE VAŠ APARAT NE DELUJE

Če vaš aparat ne deluje pravilno, preverite:

- da je pravilno priključen v električno omrežje;
- da je vsak nastavek pravilno nameščen.

Vaš aparat še vedno ne deluje? Pojdite na pooblaščen servisni center (glejte seznam v servisni knjižici).

## NASTAVKI

Svoj aparat si lahko prilagodite z nakupom katerega koli izmed naslednjih nastavkov v vaši običajni trgovini ali na katerem izmed pooblaščenih servisnih centrov:

- **b** : Posoda za sekljanje
- **c\*** : Posoda iz plastike/  
nerjavnega jekla
  - **c1** : Pokrovček
  - **c2** : Pokrov
  - **c3** : Posoda
- **d** : Skupno vreteno
- **e** : Multifunkcijsko rezilo
- **f** : Nastavek za emulgiranje
- **g** : Komplet rezalnikov za zelenjavo
  - **g1** : Priključek za mletje
  - **g2** : Priključek za rezanje
  - **g3\*** : Priključek za parmezan
  - **g4** : Stojalo za priključek
- **h\*** : Steklena mešalna posoda
  - **h1** : Pokrovček
  - **h2** : Pokrov
  - **h3** : Posoda
  - **h4** : Odstranljiva rezila
  - **h5** : Obroč za zaklepanje

**Pozor: Če želite kupiti kateri koli nastavek za ta aparat, morate ob nakupu obvezno predložiti navodila za uporabo, priložena aparatu, oziroma sam aparat.**

SL

**WARNING:** Säkerhetsåtgärderna är en del av apparaten. Läs dem noggrant innan du använder apparaten för första gången. Förvara dem på ett ställe där du kan hitta dem och hänvisa till dem senare.

## REKOMMENDATIONER FÖR ANVÄNDNING

– Den rekommenderade körhastigheten finns graverad på tillbehören (f, g, e).

## GROVHACKA SMÅ MÄNGDER (BEROENDE PÅ MODELL)

TILLBEHÖR SOM ANVÄNDS: Monterad hackare

– Hacka på några sekunder genom att pulsera: ris etc.

Modell 700 W - 800 W: Antal/max tid: 95 g/4 s

Modell 500 W - 600 W: Antal/max tid: 60 g/4 s

## RENGÖRING

– Koppla ur apparaten.

– För att underlätta rengöringen bör du skölja tillbehören direkt efter användning.

– Diska och torka tillbehören: De kan alla diskas i diskmaskinen, doppas eller tvättas under rinnande vatten, förutom köttkvarnsblocket (l+m3+m6+m7+m8) och motorenheten (a). Torka den senare med en fuktad svamp.

– Häll varmt vatten med några droppar flytande tvål i skålen (c3\*/h3\*). Stäng locket (c2\*/h2\*) med dosstoppet (c1\*/h1\*). Aktivera produkten några gånger, under 1 eller 2 sekunder. Koppla ur apparaten. Skölj skålen.

– **Tillbehörens skärblad är extremt vassa. Hantera dem varsamt.**

**Tips:** Om dina tillbehör verkar ha färgats av livsmedel såsom morötter och apelsiner, gnugga dem med en trasa dränkt i vegetabilisk olja och rengör dem sedan som vanligt.

## VAD DU SKA GÖRA OM APPARATEN INTE FUNGERAR

Om apparaten inte fungerar korrekt, kontrollera:

– att den är inkopplad ordentligt till elnätet.

– att varje tillbehör är ordentligt fastskruvat.

Fungerar apparaten fortfarande inte? Gå till ett auktoriserat servicecenter (se lista i servicehäftet).

### TILLBEHÖR

Du kan anpassa apparaten genom att köpa något av följande tillbehör i din vanliga återförsäljares butik eller vid ett av våra auktoriserade servicecentra:

- **b** : Hackningsskål
- **c\*** : Skål i plast/rostfritt stål
  - **c1** : Lock
  - **c2** : Lock
  - **c3** : Skål
- **d** : Gemensam axel
- **e** : Multifunktionsblad
- **f** : Emulsionerande skiva
- **g** : Grönsaksskärarset:
  - **g1** : Rivmodul
  - **g2** : Skärmodul
  - **g3\*** : Parmesanmodul
  - **g4** : Modulhållare
- **h\*** : Glasskål
  - **h1** : Lock
  - **h2** : Lock
  - **h3** : Skål
  - **h4** : Löstagbara knivblad
  - **h5** : Låsring

**Observera! För att köpa något tillbehör för denna apparat, måste du visa upp bruksanvisningen som medföljer apparaten eller själva apparaten.**

SV

**UPOZORNĚNÍ:** Bezpečnostní opatření jsou součástí zařízení. Přečtěte si pozorně tyto pokyny dříve, než začnete používat zařízení poprvé. Uchovávejte je na místě, kde je můžete později najít a nahlédnout do nich.

### POKYNY K POUŽITÍ

– Doporučená provozní rychlost je vyražena na příslušenství (f, g, e).

### HRUBÉ KRÁJENÍ MALÝCH MNOŽSTVÍ (V ZÁVISLOSTI NA MODELU)

POUŽITÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ: Sestavený sekáček

– Nasekejte pulzováním během několika sekund: rýže atd.

Model 700W - 800W: Množství / max. čas: 95 g / 4 s

Model 500W - 600W: Množství / max. čas: 60 g / 4 s

### ČIŠTĚNÍ

– Odpojte zařízení.

– Pro snadnější čištění opláchněte příslušenství ihned po použití.

– Omyjte a osušte příslušenství: Všechno příslušenství může jít do myčky, smí se ponořit nebo mýt pod tekoucí vodou, s výjimkou bloku mlýnku na maso (l + m3 + m6 + m7 + m8) a motorové jednotky (a). Utřete jej vlhkou houbou.

– Nalijte teplou vodu s několika kapkami tekutého mýdla do míchací nádoby (c3\*/h3\*). Zavřete víko (c2\*/h2\*) s jeho dávkovacím dorazem (c1\*/h1\*). Zapněte několikrát spotřebič po dobu 1 nebo 2 sekund. Odpojte zařízení. Vypláchněte mísu.

– **Čepele jsou velmi ostré. Zacházejte s nimi opatrně.**

**Rada:** Pokud jsou vaše doplňky zabarvené od potravin, jako je mrkev nebo pomeranč, vydrhněte je hadříkem namočeným v rostlinném oleji a pak vyčistěte jako obvykle.

## CO DĚLAT, KDYŽ VÁŠ SPOTŘEBIČ NEFUNGUJE

Pokud váš spotřebič nepracuje správně, zkontrolujte:

- že je správně zapojený.
- že každé příslušenství je řádně přišroubováno.

Váš spotřebič stále nefunguje? Obráťte se na autorizované servisní středisko (viz seznam v servisní knížce).

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Můžete si přizpůsobit spotřebič koupí některého z následujících doplňků v obchodě vašeho prodejce nebo v některém z našich autorizovaných servisních středisek:

- **b** : Sekací miska
- **c\*** : Plastová / nerezová miska
  - **c1** : Víčko
  - **c2** : Víko
  - **c3** : Mísa
- **d** : Společné vřeteno
- **e** : Multifunkční čepel
- **f** : Emulgační disk
- **g** : Sada kráječů zeleniny:
  - **g1** : Strouhací vložka
  - **g2** : Krájecí vložka
  - **g3\*** : Vložka na parmezán
  - **g4** : Stojan na vložku
- **h\*** : Skleněná míchací mísa
  - **h1** : Víčko
  - **h2** : Víko
  - **h3** : Mísa
  - **h4** : Odnímatelné nože
  - **h5** : Pojistný kroužek

**Upozornění: Chcete-li zakoupit jakékoli příslušenství pro tento spotřebič, musíte nevyhnutně předložit návod k obsluze dodávaný s ním nebo samotným zařízením.**

**DİKKAT:** güvenlik önlemleri cihazın bir parçasıdır. Cihazı ilk defa kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyun. Onları bulabileceğiniz ve daha sonra başvurabileceğiniz bir yerde saklayın.

### KULLANIM İÇİN ÖNERİLER

– Tavsiye edilen çalışma hızı aksesuarların üzerine (f, g, e) basılmıştır.

### KABA DOĞRAMA KÜÇÜK MİKTARLAR (MODELE BAĞLI)

**KULLANILAN AKSESUARLAR:** Birleştirilmiş doğrayıcı

– Pula basarak birkaç saniye doğrayın: pirinç vs.

Model 700W - 800W: Miktar / maks. süre: 95g / 4sn

Model 500W - 600W: Miktar / maks. süre: 60g / 4sn

### TEMİZLİK

– Cihazın fişini prizden çekin.

– Kolay temizlenebilmeleri için, aksesuarları kullandıktan hemen sonra durulayın.

– Aksesuarları yıkayın ve durulayın: Et kıyma bloğu (l+m3+m6+m7+m8) ve motor ünitesi hariç hepsi bulaşık makinesinde yıkanabilir, suya daldırılabilir veya akan suyun altında yıkanabilirler. İkincisini nemli bir sünger kullanarak silin.

– Karıştırma kabına (c3\*/h3\*) birkaç damla sıvı sabunlu sıcak su dökün. Ölçü kabı (c1\*/h1\*) ile beraber kapağı (c2\*/h2\*) kapatın. Cihazı 1 veya 2 saniye süre ile birkaç kez çalıştırın. Cihazın fişini prizden çekin. Kaseyi durulayın.

– **Aksesuar bıçakları son derece keskindir. Onları kullanırken dikkat edin.**

**İpucu:** Aksesuarlarınız havuçlar veya portakallar gibi yiyeceklerden lekelenmiş gibi duruyorsa bitkisel yağa batırılmış bir bezle ovun, ardından her zamanki gibi temizleyin.



## CİHAZINIZ ÇALIŞMIYORSA NE YAPMALISINIZ

Cihazınız düzgün çalışmıyorsa, aşağıdakileri kontrol edin:

– fişe doğru olarak takılıp takılmadığını.

– her bir aksesuarın düzgün şekilde takılıp takılmadığını.

Cihaz halen çalışmıyor mu? Yetkili bir servis merkezine başvurun (servis kitapçığındaki listeye bakın).

## AKSESUARLAR

Cihazınızı, bayi ya da yetkili servis merkezlerinden birinden aşağıdaki aksesuarlardan herhangi birini satın alarak kişiselleştirebilirsiniz:

- **b** : Doğrama kabı
- **c\*** : Plastik/paslanmaz çelik kâse
  - **c1** : Başlık
  - **c2** : Kapak
  - **c3** : Kase
- **d** : Ortak mil
- **e** : Çok fonksiyonlu bıçak
- **f** : Karıştırma diskisi
- **g** : Sebze dilimleme seti
  - **g1** : Rende kartuşu
  - **g2** : Dilimleme kartuşu
  - **g3\*** : Parmesan kartuşu
  - **g4** : Kartuş standı
- **h\*** : Cam mikser kâsesi
  - **h1** : Başlık
  - **h2** : Kapak
  - **h3** : Kâse
  - **h4** : Çıkarılabilir bıçaklar
  - **h5** : Kilitleme halkası

**Dikkat: Bu cihaz için herhangi bir aksesuar satın almak için, cihazla birlikte verilen kullanım kılavuzunu veya cihazın kendisini göstermeniz gerekir.**

**警告：**使用本裝置請遵照以下安全措施。首次使用本裝置前請仔細閱讀安全措施說明，並妥為保存，留待日後參考。

### 使用建議

- 配件 ( f、g、e ) 上刻有建議運作速度。

### 粗磨小量材料 ( 視乎型號 )

使用配件：組合研磨刀頭

- 以脈衝研磨數秒：米或其他材料

700瓦至800瓦型號：分量/最長時間：95克 / 4秒

500瓦至600瓦型號：分量/最長時間：60克 / 4秒

### 清潔

- 拔除插頭。

- 為方便清潔，使用後應儘快沖洗配件。

- 清洗及抹乾配件：除碎肉刀組 ( l+m3+m6+m7+m8 ) 及摩打組 ( a ) 以外，所有配件均可放入洗碗機、浸水或用水沖洗。請用濕布擦拭碎肉刀組及摩打組。

- 將熱水倒入攪拌杯 ( c3\*/h3\* )，加入幾滴洗潔精。蓋上杯蓋 ( c2\*/h2\* ) 及頂蓋 ( c1\*/h1\* )。啟動裝置數次，每次1至2秒。拔除插頭。用水沖洗攪拌杯。

- 刀頭配件非常鋒利，請小心處置。

**提示：**如配件上似有食材痕跡 ( 例如紅蘿蔔或橙 )，可先用浸過植物油的布擦拭，然後如常清潔。

### 裝置無法運作時應該如何？

如裝置無法正常運作，應檢查以下部分：

- 電源是否接駁妥當。

- 每件配件是否安裝妥當。

如仍然無法運作，應如何處理？聯絡認可服務中心 ( 參閱服務小冊子內列表 )。

## 配件

用家可前往出售本裝置的分銷商舖，或我們的認可服務中心，選購以下配件，為自己度身訂造需要的功能：

- b：研磨杯
- c\*：膠/不銹鋼碗
  - c1：頂蓋
  - c2：蓋
  - c3：碗
- d：一般轉軸
- e：多功能刀頭
- f：乳化碟
- g：切菜刀頭組：
  - g1：切絲刀頭
  - g2：切片刀頭
  - g3\*：帕馬森芝士刀頭
  - g4：刀頭座
- h\*：玻璃攪拌碗
  - h1：頂蓋
  - h2：蓋
  - h3：碗
  - h4：可拆式刀頭
  - h5：鎖緊環

留意：選購本裝置的配件時，用家必須出示裝置說明書或裝置本身。

**THẬN TRỌNG:** các biện pháp đề phòng về an toàn là một phần của quy trình sử dụng thiết bị này. Đọc kỹ trước khi sử dụng thiết bị mới lần đầu. Cất ở một nơi bạn có thể tìm thấy và tham khảo sau này.

### KHUYẾN CÁO SỬ DỤNG

– Tốc độ vận hành được khuyến nghị được chạm nổi trên bề mặt các phụ kiện (f, g, e).

### LƯỢNG NHỎ NGHIÊN THÔ (TÙY VÀO KIỂU MÁY)

PHỤ KIỆN ĐƯỢC SỬ DỤNG : Máy nghiền đã lắp ráp

– Nghiền trong vài giây bằng cách tạo xung: côm, v.v.

Kiểu máy 700W - 800W: Số lượng / thời gian tối đa: 95g / 4 giây

Kiểu máy 500W - 600W: Số lượng / thời gian tối đa: 60g / 4 giây

### VỆ SINH

– Rút phích cắm của thiết bị.

– Để vệ sinh dễ hơn, hãy tráng qua các phụ kiện sau khi sử dụng.

– Rửa và lau khô các phụ kiện: Các phụ kiện này có thể rửa được trong máy rửa bát, ngâm hoặc rửa bằng nước máy, ngoại trừ bộ xay thịt (I+m3+m6+m7+m8) và bộ phận mô-tơ (a). Hãy dùng miếng bọt biển ẩm để lau sạch những phụ kiện này.

– Đổ ít nước ấm và một vài giọt xà phòng nước vào cối trộn (c3\*/h3\*). Đóng nắp (c2\*/h2\*) lại cùng với chốt định lượng (c1\*/h1\*). Bật thiết bị một vài lần, từ 1 đến 2 giây. Rút phích cắm của thiết bị. Tráng sạch cối.

– **Các lưỡi dao rất sắc. Hãy thận trọng khi sử dụng chúng.**

**Lời khuyên:** Nếu các phụ kiện bị nhuộm màu thức ăn như cà-rốt hay cam, hãy cọ chúng bằng miếng vải có tẩm ít dầu thực vật rồi sau đó vệ sinh như bình thường.

### BẠN PHẢI LÀM GÌ NẾU THIẾT BỊ CỦA BẠN KHÔNG HOẠT ĐỘNG

Nếu thiết bị không hoạt động đúng cách, hãy kiểm tra xem:

– thiết bị đã được cắm điện đúng chưa.

– mỗi phụ kiện đã được bắt vít đúng chưa.

Thiết bị của bạn vẫn không hoạt động? Trong trường hợp này, hãy mang thiết bị đến một trung tâm bảo hành được cấp phép (xem danh sách trong cuốn sổ bảo hành).

## PHỤ KIỆN

Bạn có thể điều chỉnh thiết bị theo ý riêng bằng cách mua bất kỳ phụ kiện nào sau đây tại cửa hàng quen hoặc tại một trong những trung tâm bảo hành được cấp phép của chúng tôi:

- **b** : Cối nghiền
- **c\*** : Tô bằng plastic/thép không gỉ
  - **c1** : Chụp nắp
  - **c2** : Nắp
  - **c3** : Tô
- **d** : Trục quay chính
- **e** : Lưỡi dao đa năng
- **f** : Đĩa tạo nhũ tương
- **g** : Bộ thái rau củ:
  - **g1** : Khuôn nạo
  - **g2** : Khuôn thái sợi
  - **g3\***: Khuôn nghiền nhuyễn
  - **g4** : Đế lắp khuôn
- **h\***: Tô trộn bằng thủy tinh
  - **h1** : Chụp nắp
  - **h2** : Nắp
  - **h3** : Tô
  - **h4** : Lưỡi dao có thể tháo rời
  - **h5** : Vòng khóa

**Chú ý:** Để mua bất kỳ phụ kiện nào cho thiết bị này, bạn cần phải cho nhân viên bán hàng xem sách hướng dẫn được cung cấp kèm thiết bị này hoặc cho xem trực tiếp thiết bị đó.

**AWAS:** langkah berhati-hati adalah sebahagian daripada perkakas. Baca dengan teliti sebelum menggunakan perkakas baru anda buat pertama kali. Simpan di tempat anda boleh cari dan rujuk kemudian hari.

### PENGESYORAN UNTUK PENGGUNAAN

– Kelajuan operasi yang disyorkan diukur pada aksesori (f, g, e).

### PENCINCANG KASAR DENGAN KUANTITI KECIL (BERGANTUNG PADA MODEL)

AKSESORI DIGUNAKAN : Pencincang yang dipasang

– Cincang dalam beberapa saat dengan dedenyut: nasi, dsb.

Model 700W - 800W: Kuantiti / masa maks: 95g / 4s

Model 500W - 600W: Kuantiti / masa maks: 60g / 4s

### PEMBERSIHAN

– Tanggalkan palam perkakas.

– Untuk pembersihan yang lebih mudah, bilas aksesori dengan cepat selepas penggunaan.

– Basuh dan keringkan aksesori: Semuanya boleh dimasukkan ke dalam mesin pembasuh pinggan, direndah atau dibasuh (1+m3+m6+m7+m8) dan unit motor (a). Lap kemudian menggunakan span yang lembap.

– Tuang air panas dengan beberapa titis sabun cecair ke dalam mangkuk adunan (c3\*/h3\*). Tutup tudung (c2\*/h2\*) dengan penghenti dosnya (c1\*/h1\*). Aktifkan perkakas beberapa kali, selama 1 atau 2 saat. Tanggalkan palam perkakas. Bilas mangkuk.

– **Bilah aksesori amat tajam. Kendalikannya dengan berhati-hati.**

**Petua:** Sekiranya aksesori anda kelihatan kotor dengan makanan seperti lobak merah atau oren, gosok dengan kain yang dibasahkan dengan minyak sayuran, kemudian bersihkan seperti biasa.

## PERKARA YANG PATUT DILAKUKAN JIKA PERKAKAS ANDA TIDAK BERFUNGSI

Jika perkakas anda tidak berfungsi dengan betul, pastikan:

- palamnya dipasang dengan betul.
- setiap aksesori diskru dengan betul.

Perkakas anda masih tidak berfungsi? Pergi ke pusat perkhidmatan yang diiktiraf (lihat senarai perkhidmatan dalam buku risalah).

### AKSESORI

Anda boleh memperibadikan perkakas anda dengan membeli mana-mana aksesori yang berikut di kedai penjual biasa anda atau di salah satu pusat perkhidmatan yang diiktiraf:

- **b** : Mangkuk pencincang
- **c\*** : Mangkuk plastic/besi keluli
  - **c1** : Penutup
  - **c2** : Tudung
  - **c3** : Mangkuk
- **d** : Spindel biasa
- **e** : Bilah berbilang fungsi
- **f** : Cakera pengemulsi
- **g** : Set penghiris sayuran:
  - **g1** : Kartrij parutan
  - **g2** : Kartrij penghiris
  - **g3\*** : Kartrij keju parmesan
  - **g4** : Dirian kartrij
- **h\*** : Mangkuk penggaul kaca
  - **h1** : Penutup
  - **h2** : Tudung
  - **h3** : Mangkuk
  - **h4** : Bilah boleh dibuka
  - **h5** : Gegelung pengunci

**Perhatian: Untuk membeli sebarang aksesori untuk perkakas ini, anda mesti menunjukkan manual arahan yang disediakan dengannya atau pekakas itu sendiri.**

**PERINGATAN:** Petunjuk keselamatan adalah bagian dari alat ini. Baca dengan seksama sebelum memakai alat baru Anda untuk pertama kalinya. Simpan di tempat yang dapat ditemukan dan anda bisa baca di kemudian hari.

### SARAN PENGGUNAAN

– Kecepatan operasi yang disarankan tertulis pada aksesori (f, g, e).

### POTONGAN KECIL ATAU KASAR (TERGANTUNG PADA MODEL)

AKSESORI YANG DIGUNAKAN: Pemotong yang dirakit

- Potong dalam beberapa detik dengan menekan tombol pulse: beras, dll.  
Model 700W - 800W: Jumlah / waktu maks.: 95g / 4dtk  
Model 500W - 600W: Jumlah / waktu maks.: 60g / 4dtk

### MEMBERSIHKAN

- Cabut colokan listrik alat.
- Agar dapat dibersihkan secara lebih mudah, segera bilas aksesoris setelah selesai digunakan.
- Mencuci dan mengeringkan aksesori: Semua aksesori dapat dimasukkan ke dalam mesin cuci piring, direndam atau dicuci di bawah air mengalir, kecuali penggiling daging (l+m3+m6+m7+m8) dan unit motor (a). Keringkan penggiling daging dan unit motor dengan spons lembab.
- Siramkan air panas dengan beberapa tetes sabun cair ke mangkuk pengaduk (c3\*/h3\*). Pasang tutup (c2\*/h2\*) dengan penghenti takarannya (c1\*/h1\*). Aktifkan alat beberapa kali, selama 1 atau 2 detik. Cabut colokan listrik alat. Bilas mangkuk.
- **Pisau blender aksesori sangat tajam. Tangani dengan hati-hati.**

**Tip:** Seandainya aksesori Anda terlihat kotor karena noda akibat makanan seperti wortel atau jeruk, gosoklah dengan kain yang sudah dibasahi



minyak sayur, lalu bersihkan seperti biasa.

## APA YANG HARUS DILAKUKAN JIKA ALAT TIDAK BERFUNGSI?

Jika alat Anda tidak berfungsi dengan benar, periksalah:

- apakah colokan listrik sudah terpasang dengan benar.
- apakah setiap aksesoris sudah disekrup dengan kencang.

Alat Anda masih belum berfungsi? Kunjungi pusat layanan resmi (lihat daftar di buku servis).

## AKSESORI

Anda dapat menambah aksesoris untuk membuat alat sesuai selera anda dengan membeli aksesoris mana saja dari yang berikut ini di toko pengecer (*reseller*) langganan Anda atau di salah satu pusat layanan resmi kami:

- **b** : Mangkuk pemotong
- **c\*** : Mangkuk plastik/baja tahan karat
  - **c1** : Sumbat
  - **c2** : Tutup
  - **c3** : Mangkuk
- **d** : Spindel biasa
- **e** : Pisau blender multifungsi
- **f** : Piringan pengemulsi
- **g** : Set pengiris sayur:
  - **g1** : Alat pematut
  - **g2** : Alat pengiris
  - **g3\***: Alat Parmesan
  - **g4** : Dudukan alat
- **h\***: Mangkuk mikser kaca
  - **h1** : Sumbat
  - **h2** : Tutup
  - **h3** : Mangkuk
  - **h4** : Pisau lepas-pasang
  - **h5** : Ring pengunci

**Perhatian: Untuk membeli aksesoris mana pun untuk alat ini, Anda harus menunjukkan instruksi manual yang disertakan atau alat itu sendiri.**

**ข้อควรระวัง:** คู่มือความปลอดภัยถือเป็นส่วนหนึ่งของเครื่องใช้ กรุณาอ่านรายละเอียดให้ครบถ้วนก่อนการใช้งานครั้งแรก เก็บคู่มือนี้ไว้ในที่ที่คุณสามารถนำมาอ่านได้ในภายหลัง

### คำแนะนำสำหรับการใช้งาน

— ความเร็วที่แนะนำในการใช้งานระบุอยู่ที่อุปกรณ์เสริม (f, g, e)

### การบดหยาบอาหารจำนวนน้อย (ขึ้นอยู่กับรุ่น)

อุปกรณ์เสริมที่ใช้: ชุดบดสับที่ประกอบแล้ว

— บดประมาณสองสามวินาทีโดยการปั่นเป็นจังหวะ เช่น ข้าว และอื่น ๆ

รุ่น 700W - 800W: ปริมาณ / เวลาสูงสุด: 95 กรัม / 4 วินาที

รุ่น 500W - 600W: ปริมาณ / เวลาสูงสุด: 60 กรัม / 4 วินาที

### การทำความสะอาด

— ถอดปลั๊กเครื่อง

— เพื่อการทำความสะดวกที่ง่ายขึ้น ให้ล้างอุปกรณ์เสริมทันทีหลังจากใช้งาน

— ล้างและเช็ดอุปกรณ์เสริมให้แห้ง: สามารถล้างอุปกรณ์เสริมทั้งหมดในเครื่องล้างจาน หรือโดยการแช่ในน้ำ หรือเปิดน้ำไหลผ่าน ยกเว้นเครื่องบดเนื้อ (I+m3+m6+m7+m8) และชุดมอเตอร์ (a) ให้เช็ดด้วยฟองน้ำชุบน้ำหมาดๆ

— เทน้ำร้อนผสมสบู่เหลวลงในชามผสม ( $c3^*/h3^*$ ) ปิดฝา ( $c2^*/h2^*$ ) ด้วยฝาสำหรับเติมส่วนผสม ( $c1^*/h1^*$ ) เปิดเครื่องสักครู่ เป็นเวลา 1 หรือ 2 วินาที ถอดปลั๊กเครื่อง แล้วจึงล้างใ้สะอาด

— ใบมีดมีความคมมาก โปรดจับด้วยความระมัดระวัง

**เคล็ดลับ:** หากอุปกรณ์ของคุณมีคราบเปื้อนจากอาหาร เช่น แครอทหรือส้ม ให้ถูด้วยผ้าชุบน้ำมันพืช แล้วทำความสะอาดตามปกติ

### ต้องทำอะไรหากเครื่องไม่ทำงาน

หากเครื่องทำงานผิดปกติ ให้ตรวจสอบว่า:

— เสียบปลั๊กไว้อย่างถูกต้อง

— หมุนยึดอุปกรณ์เสริมแต่ละชิ้นไว้อย่างดี

หากเครื่องยังคงไม่ทำงาน โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต (โปรดดูรายชื่อในคู่มือบริการ)

## อุปกรณ์เสริม

คุณสามารถปรับเปลี่ยนอุปกรณ์ตามการใช้งานของคุณได้  
จำหน่ายทั่วไป หรือที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของเขา:

ด้วยการซื้ออุปกรณ์เสริมดังต่อไปนี้ที่ร้านตัวแทน

- b : โถบดสับ

- c\* : โถพลาสติก/สแตนเลส

• c1 : จุกปิด

• c2 : ฝาปิด

• c3 : โถ

- d : แกนหมุน

- e : ไขมีดมีลติฟังก์ชัน

- f : จานตีผสม

- g : ชุดหั่นผัก:

• g1 : อุปกรณ์บด

• g2 : อุปกรณ์หั่นบาง

• g3\* : อุปกรณ์ชุดชีสพามาเชาน

• g4 : ที่วางชุดหั่นผัก

- h\* : โถผสมแบบแก้ว

• h1 : จุกปิด

• h2 : ฝาปิด

• h3 : โถ

• h4 : ไขมีดแบบถอดได้

• h5 : แหวนล็อก

โปรดทราบ ในการซื้ออุปกรณ์เสริมสำหรับเครื่องใช้นี้ คุณจะต้องแสดงคู่มือคำแนะนำที่ให้มาพร้อมกับ  
เครื่อง หรือนำเครื่องไปด้วย

**주의:** 안전 사용설명서는 제품과 함께 제공됩니다. 새로운 제품을 처음 사용하기 전에 주의 깊게 읽어 보시기 바랍니다. 또한 나중에 참조할 수 있도록 찾기 쉬운 곳에 잘 보관하십시오.

### 권장 사항

-권장 작동 속도는 액세서리에 각인되어 있습니다. (f, g, e).

### 소량 재료를 곱게 다지기 (모델에 따라 다름)

사용한 액세서리: 조립 다지기

-펄스 기능으로 몇 초만에 분쇄: 쌀 등.

모델 700W - 800W: 중량 / 최대 시간: 95g / 4초

모델 500W - 600W: 중량 / 최대 시간: 60g / 4초

### 세척

-기기의 플러그를 뽑으세요.

-세척을 쉽게 하려면, 사용 후 액세서리를 얼린 물에 헹구세요.

-액세서리를 씻어 말합니다: 고기 분쇄 블록( $l+m3+m6+m7+m8$ )과 모터 본체(a)를 제외한 나머지 액세서리는 전부 식기세척기에 넣거나, 물에 담그거나 또는 흐르는 물에 씻을 수 있습니다. 고기 분쇄 블록과 모터 본체는 물에 살짝 적신 스펀지로 문질러 닦습니다.

-주방세제 몇 방울과 뜨거운 물을 믹싱 용기( $c3*/h3*$ )에 붓습니다. 뚜껑( $c2*/h2*$ )을 분량 마개( $c1*/h1*$ )을 이용하여 닫습니다. 제품을 1, 2 초 정도 몇 번 작동시킵니다. 기기의 플러그를 뽑으세요. 믹싱 용기를 씻습니다.

-칼날이 매우 날카롭습니다. 주의해서 다루십시오.

**팁:** 당근이나 오렌지 등의 식재료에 의해서 플라스틱 부분이 변색되면, 식용유에 적신 천으로 바로 해당 부분을 문지른 후, 일반적인 방식으로 세척하여 주십시오.

### 제품이 작동하지 않는 경우 수행할 조치

제품이 제대로 작동하지 않으면 다음 사항을 확인하십시오:

-플러그가 제대로 꽂혀 있는가.

-액세서리가 제대로 끼워져 있는가.

제품이 여전히 작동하지 않을 경우 공인 서비스 센터에 문의하시기

바랍니다(서비스 책자에서 목록 참고).

## 액세서리

다음의 액세서리를 단골 소매점이나 공인 서비스 센터에서 구매하여 제품을 다양하게 활용할 수 있습니다.

- **b** : 다지기 용기
- **c\*** : 플라스틱/스테인레스 스틸 용기
  - **c1** : 마개
  - **c2** : 뚜껑
  - **c3** : 용기
- **d** : 일반 회전 축
- **e** : 다용도 칼날
- **f** : 혼합 디스크
- **g** : 야채 슬라이서 세트:
  - **g1** : 강판 카트리지
  - **g2** : 슬라이스 카트리지
  - **g3\*** : 파마산 카트리지
  - **g4** : 카트리지 스탠드
- **h\*** : 유리 믹서 볼
  - **h1** : 마개
  - **h2** : 뚜껑
  - **h3** : 볼
  - **h4** : 분리 가능한 날
  - **h5** : 잠금 링

주의: 이 제품의 액세서리를 구입하시려면, 함께 제공된 사용설명서나 제품 자체를 제시하셔야 합니다.

## TEFAL/T-FAL SDA INTERNATIONAL GUARANTEE COUNTRY LIST

www.tefal.com

			
ARGENTINA	0800-122-2732	SUOMI FINLAND	09 8946 150
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St- Martin	09 74 50 47 74
AUSTRALIA	1300307824	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	ELLADA GREECE	2106371251
البحرين BAHRAIN	17716666	香港 HONG KONG	8130 8998
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 3164208	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	INDIA	1860-200-1232
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	INDONESIA	+62 21 5793 7007
BRASIL BRAZIL	11 2060 9777	ITALIA ITALY	1 99 207 354
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	日本 JAPAN	0570-077772
CANADA	1-800-418-3325	الأردن JORDAN	5665505
CHILE	02 2 884 46 06	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39
COLOMBIA	018000520022	한국 KOREA	080-733-7878
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	LATVJA LATVIA	6 616 3403

			
DANMARK DENMARK	43 350 350	لبنان LEBANON	4414727
مصر EGYPT	16622	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057
EESTI ESTONIA	668 1286	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000
MALAYSIA	603 7802 3000	SINGAPORE	6550 8900
MEXICO	(55) 52839354	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930
MOLDOVA	22 224035	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	ESPAÑA SPAIN	933 06 37 65
NEW ZEALAND	0800 700 711	SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00
NORGE NORWAY	22 96 39 30	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
سلطنة عُمان OMAN	24703471	ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	TÜRKIYE TURKEY	444 40 50
PORTUGAL	808 284 735	الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272
قطر QATAR	44485555	Україна UKRAINE	044 300 13 04
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
ROMANIA	0 21 316 87 84	U.S.A.	800-395-8325
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	09/25/2019	
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701		
VIETNAM	1800-555521	www.tefal.com	

## TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

**Date of purchase** / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopaivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажу / Πωλητήριο ορ. / Дата продажи / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :

**Product reference** / Référéncie produsit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsaucies numurs / Gaminio numeris / Referenja produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Унија. / Модель / Улгісі / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот:

**Retailer name and address** / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговки обект / Назва та адреса продавця / Үндүлүнүн аты жана мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

**Distributor stamp** / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zīmogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Үлгір. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутер :









EN	p. 8 – 9
BS	p. 10 – 11
BG	p. 12 – 13
HR	p. 14 – 15
DA	p. 16 – 17
ES	p. 18 – 19
ET	p. 20 – 21
FI	p. 22 – 23
HU	p. 24 – 25
LV	p. 26 – 27
LT	p. 28 – 29
NO	p. 30 – 31
NL	p. 32 – 33
PL	p. 34 – 35
RO	p. 36 – 37
SR	p. 38 – 39
SK	p. 40 – 41
SL	p. 42 – 43
SV	p. 44 – 45
CS	p. 46 – 47
TR	p. 48 – 49
ZH	p. 50 – 51
VI	p. 52 – 53
MS	p. 54 – 55
ID	p. 56 – 57
TH	p. 58 – 59
KO	p. 60 – 61